

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

COMMISSION TIS Groupe ES

Les documents suivants ont été publiés :

- **Instructions de sécurité no. 32**
Les polychlorobiphényles (*en français et en anglais*).
- **Instructions de sécurité no. 33** (Annexe au CODE C1 - Electricité)
Définition des tensions (*en français et en anglais*)

Vous pourrez obtenir ces documents :

- auprès de votre D.S.O. (Divisional Safety Officer)
- au secrétariat de votre Division
- en téléphonant à la Commission TIS :
Madame A. ARFARAS, tél. 4860 ou
Monsieur J. MOTTE, tél. 5784.

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DU JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 11 septembre 1986 (Jeûne genevois) les restaurants, kiosques et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 1 (COOP, bâtiment 501) de 07h00 à 22h00.

Pour des raisons techniques, le **Restaurant no 2** (Tortella, bâtiment 504) ainsi que le kiosque et le bar seront également fermés le **vendredi 12 septembre 1986**. Les Restaurants nos 1 et 3, les kiosques et les cafétérias de divisions fonctionneront normalement ce jour.

Réouverture du Restaurant no 2 le samedi 13 septembre à 08h00.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 3207

JEÛNE GENEVOIS BULLETIN n° 38/86

Le **jeudi 11 septembre 1986** étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin n° 38/86, paraissant le vendredi 12 (et couvrant la semaine du lundi 15 septembre), devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 8 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications / DG-PU
Tél. 3475 - 4106

REINTEGRATION – Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 4 septembre 1986 de 13h30 à 15h30
salle de conf. No 2, Division PE, Bât. 5, 1er étage

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat de la Section des Affaires sociales (tél. 4201).

Section des Affaires sociales
Division du Personnel

CHANGEMENT D'ADRESSE

Veuillez noter qu'à partir du 1 septembre 1986, la S.G.T.E. transfère ses bureaux à l'adresse suivante :

ZONE D'ACTIVITE TECHNOPARC
01630 St.-GENIS-POUILLY
Téléphone : 50422758.

Pour tout courrier :
S.G.T.E.
B.P. no 3
01630 St.-GENIS-POUILLY

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT JEÛNE GENEVOIS WEEK-END

On Thursday 11 September 1986 (Jeûne genevois) the CERN restaurants, kiosks and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No. 1 (COOP, building 501) from 07.00 to 22.00 hrs.

For technical reasons, **Restaurant No 2** (Tortella, building 504), together with the kiosk and bar, will also be closed on **Friday 12 September 1986**. Restaurants Nos 1 and 3, the kiosks and the cafeterias in Divisions will operate normally on that day.

Services will begin again in Restaurant No. 2 on Saturday 13 September 1986 at 08.00 hrs.

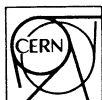
Restaurant Liaison Service
Tel. 3207

JEÛNE GENEVOIS DEADLINE FOR BULLETIN No. 38/86

As **Thursday 11 September 1986** is a holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin No 38/86, to appear on Friday 12 September (covering week of Monday 15 September) should reach us **one day earlier than usual, i.e. by noon on Monday 8 September**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / DG-PU
Tel. 3475 - 4106



Campagne de sécurité soudage Welding Campaign



SEANCES D'INFORMATIONS (16-17-18-23-24-25 SEPT.)

THEMES : - IDENTIFICATION ET ANALYSE DES RISQUES
DUS AUX ACTIVITES DU SOUDAGE
- MESURES DE PREVENTION

ATTENTION !!! TRES PEU DE PLACES RESTENT ENCORE
DISPONIBLES : RETARDATAIRES TELEPHONEZ A
R.CAMBARRAT (3228) OU R.BETTY (4860)

SEANCES DE FILMS : (DU 15 AU 26 SEPTEMBRE)

UN FILM SERA DIFFUSE EN PERMANENCE (8H00/18H00)
HALL DU BATIMENT PRINCIPAL BAT 500
LES AUTRES DURANT DEUX SEANCES (14H00 ET 15H45)
SALLE DE CONFERENCE BAT 57 2-024

SEANCES DE FILMS		D A T E S					
DU 15 AU 26 SEPTEMBRE 1986		15	16	17	18	19	
TITRES ET DUREES DES FILMS		22	23	24	25	26	
SOUDAGE ARC SECURITE	28'	P	**	**	**	**	**
UNE FLAMME A BOUT DE BRAS	16'	**	P	**	**	**	**
L'OEIL CONTRE L'INVISIBLE	10'	**	**	P	**	**	**
PERMIS DE FEU	24'	**	**	**	P	**	**
WELDING IN SAFETY	34'	**	**	**	**	P	**
P = PERMANENT HALL D'ENTREE		BT.500 (MB)					
** =14H ET 15H45 SALLE DE CONFERENCE		BT.57 2-024					

ATTENTION !!! NOMBRE DE PLACES LIMITE SALLE DE
CONFERENCE BAT 57 2-024. ASSUREZ VOTRE RESERVATION
AUPRES DE R.CAMBARRAT (3228) OU R.BETTY (4860).

EXPOSITION TECHNIQUE DU 22 SEPTEMBRE 1986 (BAT 500 1ER ETAGE)

UNE PRESENTATION DES EXPOSANTS, AINSI QU'UNE DESCRIPTION DU
MATERIEL SERONT PUBLIEES DANS LE BULLETIN DO 38 DU 19-9-86

LISTE DES PARTICIPANTS A L'EXPOSITION

AGA	CH-4133	PRATTELN 30, PASTFACH INDUSTRIESTRASS
APAVE	F-69811	TASSIN 177, ROUTE DE SAINT-BEL BP 3
ARC MACHINES	CH-1196	GLAND Z.I. SJD
BEAUVARGER	F-34311	BEZIERS Z.I. 8, RUE ANDRE BLONDEL
COMACEC	F-75883	PARIS 10, RUE MONTCALM
EGLI-FISCHER	CH-2022	ZURICH 6, GOTTHARDSTRASSE
GERIN	F-69100	VILLEURBANNE 70, COURS TOLSTOI
HULFTEGGER	CH-1373	CHAVORNAY
OERLIKON BUHRLE	CH-1023	CRISSIER 4, ROUTE DU BOIS-GENOUD
MESSER GRIESSEN	CH-1030	VILLARS STE CROIX
U.T.F.	CH-4310	RHEINFELDEN
S.A.F.	F-95310	ST OVEN 13, RUE D'EPLUCHES
SULZER	CH-8401	WINTERTHUR

CONFERENCES DU 22 SEPTEMBRE 1986

THEMES DES CONFERENCES DU 22 SEPT 1986	ORATEURS	ORGA.OU FIRMES	SALLES	HORAIRES
MIG PULSE	A.RUDAZ (ING. EPF)	A.S.S.	CONSEIL	8H45/ 9H15
RISQUES TOXIQUES ET INFLAMMABLES	B.NUTTALL (ING.)	C.E.R.N.	CONSEIL	9H20/10H00
BOMBARDMENT ELECTRONIQUE LASERS	E.SOLIGO (ING) M.GOUSSAIN (ING) S/RESERVE INTERVEN. CAFETMAT	SULZER I.S.	CONSEIL	10H15/12H30
SOURCES DE COURANT A SYSTEME DIALOGUES ET PILOTEES PAR MICRO-PROCESSEUR.	M.PUSCHNER (DR.ING.) ELMA-TECHNIK		CONSEIL	14H00/15H00
SECURITE DES POSTES OXYACETYLENIQUES CAPTAGE DES FUMEEES. SECURITE EN MATIERE D'AUTOMATISATION DES PROCEDES DE SOUDAGE	R.ROURE (ING.) SOUDURE AUTOGENE FRANCAISE		CONSEIL	15H05/17H10
PRESENTATION TECHNIQUE ET DE SECURITE	M.BEAUVARGER (ING) SOCIETE BEAUVARGER		SALLE B	9H30/11H30
PRESENTATION TECHNIQUE ET DE SECURITE	K.L.RAMSEYSEY (ING.) J.ROMER (ING.)	UTP UTP	SALL.TH	11H05/12H05

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande «Espace 2».

Cette série de concerts ouverts au public et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20 heures précises.

PROGRAMME DE LA SAISON 1986-1987

Vendredi 10 octobre 1986

Récital Fabrizio PAPI (piano)

W.A. Mozart, L. v. Beethoven, Fr. Chopin

Vendredi 7 novembre 1986

American string quartet

J. Haydn. A. v. Webern, Fr. Schubert

Vendredi 16 janvier 1987

Orchestre de Chambre de Turin

*G.B. Pergolesi, A. Vivaldi, G. Bottesini,
G. Rossini*

Vendredi 20 mars 1987

I Solisti Aquilani

*A. Vivaldi, D. Gaudioso, G. Paisiello, G. Rossini,
G. Bottesini*

Vendredi 10 avril 1987

Trio de Leipzig

G.Fr. Haendel, J.S. Bach

Le prix d'entrée est fixé à Frs. 13.- pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un abonnement aux cinq concerts au prix de **Frs. 60.-**

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre demande d'abonnement. Date limite pour les anciens abonnés : **lundi 22 septembre**. Après cette date, les places des abonnements non renouvelés seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi nous. Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. ADAM, Tél. 4813.

Concerts Publics du CERN

Je désire recevoir

abonnements à Frs 60.- pour la saison 1986-1987

NOM :

PRENOM :

Service :
ou adresse :

Tél. :
no C.P. :

Numéro des places actuelles :

Je verse la somme de Frs

sur le compte «Club de Musique du CERN» (SBS 751 887)

Date :

Signature:

A retourner à :

G. ADAM / SPS (accompagné d'une copie du versement effectué), CERN - 1211 Genève 23.

LISTE TELEPHONIQUE – RECTIFICATIF

Veuillez noter, à la page jaune no 12 de la liste téléphonique du CERN, le rectificatif suivant :

TELEPHONE DIRECTORY – CORRECTIONS

Please note the following change at yellow page 12 of CERN Telephone Directory :

SERVICE DES ACHATS Secrétariat	FI-A	-- 4689	PROCUREMENT SERVICE Secretariat
Section des Contrats Secrétariat	FI-A-CO	3585 2752	Contract Section Secretariat

DEUTSCHKURSE

- für deutschsprachige Kinder im Alter von 8-15 Jahren
- für französischsprachige Kinder im Alter von 9-14 Jahren

Wöchentlich eine Doppelstunde ab Mitte September in der Deutschen Schule Genf.

Weitere Auskunft im:

Sekretariat der Deutschen Schule Genf
91 av. de Châtelaine
1219 Châtelaine
Tel. 967403